

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

D O M

Oqaatgineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarianit ulloq 20. maj 2022 suliame suliareqqitas-sanngortitami

Sul.nr. K 280/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1997

Cand. jur. (Thomas Wiemann)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq ulloq 4. marts 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-AA-1563-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata atuuttussanngortinneqarnissaa.

Unnerluutigineqartoq piumasaqaateqarpoq pisimasooq 1-mi pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliuullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittoq I pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisamik assinganik nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U ilassutitut nassuiaateqarpoq ullumi pineqartumi illoqarfimmiissimaluni X1 allallu ilagalugit. Eqqaamanngilaa qanga illoqarfimmiit angelarsimanerluni. X1-mut angerlarpoq taanna ilagalugu. Illoqarfimmiit angerlaramik nammineq X1-lu qaleralittorput X1-p arnaalu. Tassanngaaniit eqqaamasaaruppoq. Eqqaamanngilaa P-p ineeraanut iserfigisimanerlugu. Aamma eqqaamanngilaa sininnialerami.

X1-p aamma P-p ineeraat akileriipput, assigiimmillu pisatsersugaallutik siniffiit samiata tungaaniillutik. Taamaallaat ineeqqani siniffeqarpoq.

Taamanikkut anaanamini Qasigiannuani najugaqarpoq. X1-p anaanani I najugaqatigivaa qatanngutinilu. X1-p ineeraani takkukulasarnikuuvoq.

Ilisimannittoq I ilassutitut nassuiaavoq unnuami pineqartumi tusaasaqarsimanani unnerluutigineqartup X1-illu oqqannerannik, kisianni siusinnerusukkut taamaattarnikuupput. Unnuami pineqartumi P ineeqqamini sininngilaa, ineeqqamili allami aqqalussani soralussanilu sineqatigalugit. X1-p aamma P-p siniffigisaata ini akunnerivaat. Ineeraq unnuaq taanna P-p siniffigisaalu X1-p ineeraatut assigiimmik pisatsersugaanngillat. X1-p sinittarfia mikinerulaarpoq marluuttarissamik siniffeqarluni, tassunngarniaraannilu inikkoortoqaqqaartariaqarluni. Unnuaq taanna ineeraq P-p siniffigisaa siniffimmik ataasiuttarissamik pisatsersugaavoq, natermi madrasseqarluni, meeqqat taakkua pingasut sineqatigiittussaammata.

P-p sms-imik nassippaani, namminerlu P iserfigivaa. Taqqamunga iserami P siniffimmi innangavoq, meeqqallu sinneri natermi innangallutik. P qipimmik poortorsimavoq isai uerujusuarlutik tupaqqalluni. Aperivaa sunersoq. P akivoq itersimalluni unnerluutigineqartup nalikkaammigut attuuagaani. Nammineq unnerluutigineqartoq P-p ineeraani takunngilaa. Namminerlu unnerluutigineqartup arnaa allaffigivaa unnerluutigineqartoq anisinniarlugu. Unnerluutigineqartoq iterami X1-illu ineeraaniit anillammat ingerlaqquvaa. Unnerluutigineqartoq oqarpoq susimanani, namminerli aalajangiusimavaa, ingerlaqqullugu.

P-ip videokkut apersorneqarnera tusarnaartinneqarpoq.

Paasissutissat inummut tunngasut.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq Qasigiannuani najugaqarluni. Nipilerusutut aamma qalilerusutut tusarnaartitsinerni assigisaanilu sulisarpoq. Meeqqat atuarfiat naammassinikuuvaa, kisianni gymnasia pinnagu. Gymnasia naammasserusuppaa ilinniagaqalerusukkami

maannakkut suliarisami iluani. Erneqarpoq sisamanik ukiulimmik, taanna Aasianni anaanamini najugaqarpoq. Atuipilunermik ajornartorsiuteqanngilaq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisimasoq 1

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata aallarniutigalugu oqaatigivaa isornartoqartillugu videokkut apersuineq suliamut uppersaatinini pissusissamisoortumik qallunaatuunngorlugu nutserneqarsimangimmat, tassunga ilanngullugu apersuinermi oqalutsi atorneqartoq namminerisaminik meeqqamut apersorneqartumut apeqquteqartarmat, naak apersuinerup allatanngortinneqarnerani tamanna ersersinneqanngikkaluartoq.

Pingaarnertut isumaqatigiinniarnermi nutserneqarnerata amigarnera nunatta eqqartuussisuuneqarfiata oqaluttaanit iluarsissuteqarfigineqarmat, aamma P-ip nassuiaanermi uppersassusia pissutsinik qulaani taaneqartunik sunnerneqanngimmat, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq P-ip nassuiaataa tunngavineqarsinnaasoq. Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutitut oqaatigisai isumaqatigivai, unnerluutigineqartoq pisimasoq 1-mi pisuusoq. Tamatumunnga oqaatigineqassaaq, attuannissimanerup pissusia pinerluttulerinermi inatsimmi 84-mut ilaatinneqarmat, aamma unnerluutigineqartup nassuiaanera illup iluani ineeqqat paarlaassimallugit, isumaqarsimallunilu aappani ujarsimallugu, uppersannngitsutut tunuartinneqarpoq.

Eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutaa nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa, unnerluutigineqartorlu pisimasoq 2-mi pisuutinneqarluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pineqaatissiissut naapertuuttumik aalajangersarneqarsinnaasoq ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik aamma eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutaa isumaqatigineqarpoq, tassa pineqaatissiissutip utaqqisitannngortinneqarnissaanut tunngavissaqanngitsoq. Eqqartuussisuuneqarfiup oqaatigivaa piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqarsimasoq tamatumunnga allannguutaanngimmat.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqatigivaa mitagaanermi ajunngitsorsiasap annertusilerneqarnera, tak. taarsiissuteqarnissamik akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 26.

Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfiata oqaatigineqartutut allannguuserlugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortippaa.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq imaalillugu, pineqaatissiissut ap-partinneqarpoq ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarnermik.

Unnerluutigineqartup sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit P-imut akilissavai 5.000 kr.-it.

Eqqartuussiviit arlariisillugit suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqasapput.

afsagt af Grønlands Landsret den 20. maj 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 280/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1997

Cand. jur. (Thomas Wiemann)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 4. marts 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-AA-1563-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

Tiltalte har påstået frifindelse i forhold 1, subsidiært formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte og vidnet V har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

Tiltalte T har supplerende forklaret, at han den pågældende dag var i byen sammen med X1 og nogle flere. Han husker ikke, hvornår han tog hjem fra byen. Han tog hjem til X1 sammen

med hende. Da de kom hjem fra byen, spiste han og X1 hellefisk sammen med X1s mor. Herefter husker han ikke mere. Han husker ikke, om han gik ind til F på hende værelse. Han husker heller ikke, om han lagde sig til at sove.

X1 og Fs værelser ligger over for hinanden, og de er ens indrettet med senge til venstre. Der er kun senge i værelserne.

Han boede dengang hos sin mor i Qasigiannguut. X1 boede sammen med sin mor, V, og sine søskende. Han har ofte overnattet hos X1 på hendes værelse.

Vidnet V har supplerende forklaret, at hun den pågældende nat ikke hørte, om tiltalte og X1 skændtes, men det havde de tidligere gjort. Den pågældende nat sov F ikke på sit eget værelse, men i et andet soveværelse sammen med sin lillebror og hendes barnebarn. Der var en stue imellem X1s værelse og det værelse, hvor F sov. Det værelse, hvor F sov den pågældende nat, og X1s værelse er ikke indrettet ens. X1s soveværelse er lidt mindre og med en dobbeltseng, og man skal igennem stuen for at komme dertil. Det værelse, hvor F sov denne nat, er indrettet med en enkelt seng og med en madras på gulvet, fordi de tre børn skulle sove sammen.

F sendte en sms til hende, og hun gik ind til F. Da hun kom derind, lå F i sengen, og de andre børn lå på gulvet. F havde pakket sig ind i en dyne og havde opspilede og forskrækkede øjne. Hun spurgte, hvad det var galt. F svarede, at hun var vågnet ved, at tiltalte rørte hende ved skridtet. Hun så ikke tiltalte ved Fs værelse. Hun skrev til tiltaltes mor, at hun ville smide tiltalte ud. Da tiltalte vågnede og kom ud fra X1s soveværelse, bad hun tiltalte gå. Tiltalte sagde, at han ikke havde gjort noget, men hun fastholdt, at han skulle gå.

Der har været afspillet videooptagelse af afhøring af F.

Personlige forhold.

Tiltalte har forklaret, at han bor i Qasigiannguut. Han arbejder som lyd- og lysmand til koncerter og lignende. Han har færdiggjort folkeskole, men ikke gymnasiet. Han vil gerne gøre gymnasiet færdig og få en uddannelse inden for det fag, som han arbejder med nu. Han har en søn på 4 år, som bor hos sin mor i Aasiaat. Han har ikke misbrugsproblemer.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forhold 1

Landsretten bemærker indledningsvist, at det er kritisabelt, at videoafhøringen ikke er oversat behørigt til dansk i sagens dokumenter, herunder at den tolk, der benyttes under afhøringen,

stiller selvstændige spørgsmål til det barn, der afhøres, uden at dette fremgår af transskriptionen af afhøringen.

Da manglerne ved oversættelsen er berigtiget af landsrettens tolk under hovedforhandlingen, og da troværdigheden af Fs forklaring ikke er præget af de ovennævnte forhold, finder landsretten, at forklaring afgivet af F kan lægges til grund. Landsretten tiltræder herefter med samme begrundelse, som anført af kredsretten, at tiltalte er fundet skyldig i forhold 1. Det bemærkes hertil, at forholdet efter berøringernes karakter er omfattet af kriminallovens § 84, og at tiltaltes forklaring om, at han tog fejl af værelserne i huset, og troede, at det var hans kæreste, han opsøgte, tilsidesættes som utroværdig.

Landsretten tiltræder med samme begrundelse som kredsretten, at tiltalte er fundet skyldig i forhold 2.

Landsretten finder, at foranstaltningen efter retspraksis passende skal fastsættes til anbringelse i anstalt i 30 dage og tiltræder den af kredsretten anførte begrundelse om, at der ikke er grundlag for at gøre foranstaltningen betinget. Landsretten bemærker, at sagsbehandlingstiden ikke ændrer herpå.

Landsretten tiltræder den udmålte tortgodtgørelse, jf. erstatningsansvarslovens § 26.

Med den anførte ændring stadfæster landsretten således kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres, således at foranstaltningen nedsættes til anbringelse i anstalt i 30 dage.

Tiltalte skal inden 4 uger betale 5.000 kr. til F.

Statskassen betaler sagens omkostninger for begge retter.

Anni Brix Olesen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfianit Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq ulloq 4. marts 2021

Eqqaartuussiviup no. 1563/2020
Politiit no. 5511-97377-00154-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1997

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.
Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 1. september 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 84 - kannguttaattuliorneq

Ullormi 2. maj 2020 nal. 04.30-ip aammalu nal. 05.00-ip akornanni najukkami S. M. Saxtorpsvej [...] Qasigiannuani, 13-inik ukiulik P (inusoq [...] 2007) atisaata qaavatigut kinguaassiutaatigut aammalu nuluatigut attuualaarsimallugu.

Pisimasoq 2.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 113, imm. 1 - aserorterineq

Ullormi 13. august 2020 nal. 02.10-ip missaani najukkami Wille Brandtvej [...] Aasianni, igalaaq marloqiusaq ujaqqamik milorlugu aserorsimallugu, taamaalilluni nalinga sulii ilisima-neqanngitsoq aserorlugu.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq:

- Ulluni qulini pineqaatssinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq.
- 5.000 kr.-inik P-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassanik akiliineq.

U pisimasoq 1-mi pisuunnginnerarpoq, kisianni pisimasoq 2-mi pisuunerarluni.

U piunasaqaateqarpoq nassuerutiginnisamini pinngitsuutinneqarnissamik, mianersoqqus-summillu eqqartuussuteqartoqarnissaanik.

U taarsiisussaataanerminik assortuivoq, kisiannili piunasaqaatip naatsorsorneqarnera akueralugu.

Suliami paasissutissat

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqarpoq aamma ilisimannittutut I nassuiaateqarluni.

Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaavog, 2. maj 2020-miit eqqaamasaqarani. Ulloq sioq-qullugu X1 ilagalugu illoqarfiliarnissamik pilersaaruteqarnikuvoq. Imernissaminik pilersaaruteqarsimangilaq, kisiannili immiaaqqat qulit tungaanut imersimallugit. Unnerluutigineqartup qatanngutaata angutip unnerluutigineqartoq imeqatigivaa. Unnerluutigineqartoq aalakuungaatsialerpoq. X1 angerlarniarluni pilersaarsimavog. Tamatumalu kingornatigut unnerluutigineqartoq silaarutillattaalerpoq. Eqqaamangilaa qitittut asoorsimanersut imaluunniit asoorsimanginnersut. Angerlarami eqqaamasaqanngilaq. Aqaguani X1-p oqalut-tuuppaani qanoq iliorsimanerminik. X1 P-p angajorivaa. X1 unnerluutigineqartup arnaatigivaa. Amerlanerpaatigut unnerluutigineqartoq X1-mi sinittarpoq.

Unnerluussissummi pisimasog 1-mi najukkami najugaqarpoq I, tassaavog X1-p aamma P-p anaanaat. Najukkami tallimaallutik najugaqarput. X1-ip aamma P-p ataatassaat aamma aqqaluaat tassani aamma najugaqarlutik. X1 namminerisaminik ineeraqarpoq. Aamma P namminerisaminik ineeraqarluni. Taamatullu aamma aqqaluaat nammineq ineqarpoq. Sinitarfiit sisamaapput. Illumu iseraanni talerpianiippoq nerisarfik. Tassanngaaniit talerpimmut aamma saamimmut sangusogarsinnaalluni. X1-p ineeraa talerpianiilluni P-illu ineraa saamerlermiilluni.

Tusaqqaaramiuk qanoq pisoqarsimanersog upperisinnaanngilaa. Sivisoorujussuarmik takorloorsinnaanagu. Misigisimalluni takorloorniarsarisariaqarlugu, aamma qanoq eqqarsaatigitigisimanginnerlugu. Taamaattunik eqqarsaatigarsimangisaannarnikuvoq. Meeqqanik ikiuerusuttuaannarnikuvoq. Tamanna paasigamiuk misigisimavog inuunini unittoq imaluunniit inuuneerulluni. Tusaramiulli akuerisinnaasinnaannginnikuuvaa. Taamaaliorsinnaasimagami paasitineqarpoq ikiortariaqarluni imigassamillu aalkoornartulimmik atuinini killilertariaqaraa. Unnerluutigineqartup arnaata katsorsaavimmik oqaluuttuuppa, kisianni taanna ujjartuiffigisimanagu. Illoqarfimmiit X1-lu angerlarput. Eqqaamasaa kingulleq tassaavog illumi tassani qaleralimmik quartorluni. X1 aamma I ilagivai. Eqqaamasaata tullia tassaavog ullaakkut qulit missaanni iterami. X1-p sinittarfiani iterpoq. Itisaqarpoq. Taamanikkut unnerluutigineqartoq Aasianni angujumini najugaqarfini nalunaarsoqqavog. Ullumikkut Qasigiannguani najugaqarpoq.

Pisimasog 2 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavog, pisimasog eqqaamallugu. Aallaqqaammut X2 viinnetoqatigivaa, taanna tassaavog unnerluutigineqartup angujua. Tassanngaaniillu unnerluutigineqartoq ikinngutiminut allamukarpoq. Aqqutaani X3 kamaappaa. Aamma imilertinnanili kamaassimavaa. Aallaqqaammut naatsorsuutigisimangilaa X3-p angerlarsimanissaa. Unnerluutigineqartup taamanikkut eqqarsaatigivaa, ernertik ilagalugu Aasiannut pigamik, tassani X3-p anissitaleraani, unnuarsuarlu naallugu nammineq silamiittariaqartarluni. Taamaanikkut allamut sumunngarfissaqassanani. Aatsaallu unnerluutigineqartup angajua illoqarfimmut pimmat unnerluutigineqartoq imerpoq. Ulloq 13. august 2020 unnerluutigineqartup kamannini aqukkuminaatsissimavaa X3-p qanoq iliortarsimaneri pillugit. X3-p angerlarsimaffiani matukkut kasutturpoq taanna angerlarsimanersog aperiniarluni. Najugaqarfianut igalaaq aserorpaa. Unnerluutigineqartup taanna angerlarsimanngeriarmat piffik qimalerlugu. Eqqarsaataalu uteqqipput, annernarlutik. Kamannini aqussinnaanagu. Uteriarluni ujaqqamik tigusivog taassuminngalu igalaaq aserorlugu.

I nassuiaavoq, ulloq 1. maj 2020 ernguttani paaralugu. Sinissinnaanani panini katersortarfimiittoq. X1 unnerluutigineqartorlu aalakoortillutik oqassinnaasarput. Taamaammallu sillimaannaavilluni. Panini unnerluutigineqartorlu angerlareersut, taakkua eqqissisimaqaat, pani-nilu X1 nakorsaatitorpoq. Nal 4 qaangeraa angerlarput. Qaleralimmik quartorput ilisimannit-torlu innaqqippoq. P siniffimmi niutalimmi sinippoq. Saniani erngutaa sinippoq ilisimannit-tullu nukarliliaa. Natermi box madraasimi sinippit, P-p inaa ukuaannit atorneqartoq. X1 un-nerluutigineqartorlu namminerisaminnik sinittarfeqarput. Lisimannittoq nammineq sinittar-fimminukarpoq, tassanilu innarluni. Ikkattuararsuarmik sinippoq. Sinililerualarluni nalunaa-rummik tigusaqarpoq. Eqqarsarpoq X1-usinnaasoq. Sunaaffa P, taassuma ilisimannittoq im-minut iseqqugaa. Ullaakkut nal 5-ip missigivaa. Meeqqani ilisarisimavai, sallugaangatalu naluneq ajorpai. P-p kiinaa quaarsaaqqasutut isikkoqarpoq. Ilisimannittoq eqqarsarpoq P ar-laannik tusaasaqarsimanersoq. P uverujussuaqqavoq timinilu tamaat sajuttuinnaalluni. Ilsi-mannittoq aperivoq susoqarsimanersoq. P oqarpoq itersimalluni unnerluutigineqartup assai nammineq kinguaassiutiminiittut. Ilisimannittoq quaarsaatorujussuuvoq sineqataalu tamaasa misissorlugit, tamarmik sinngupput. Eqqissiivillutik sinngupput. P oqaluullugu eqqissisarpaq. Ilisimannittup takuvaa X1-p interneti nalunaaquttap akunnera ataaseq qangiuttoq qamissima-gaa, taavalu unnerluutigineqartup interneti minutsit pingasut sioqqullugit qamissimagaa. Tamanna Messengerikkut/Facebiikkut takusinnaavaa.

P oqaluttarpoq itersimalluni unnerluutigineqartorlu uneqqusimallugu peeqqusimallugulu. Unnerluutigineqartup ineeqqamiit animmat P-p tuaviorluni mobilini tigupallassimavaa. Un-nerluutigineqartoq uteqqissimagaluarpoq ineeqqamut. P-p tassangaaniit ingerlaqqusimavaa, ineeqqamiillu anisimavoq. Tamatuma kingornatigut P ilisimannittumut allassimavoq. X4 itersarpaat, aamma taassuma ilaginiassamatik. Iterpata unnerluutigineqartoq oqarfiginia-rpaa imminneeqqissinnaangitsaq. Kingusinnerusukkullu pisimasooq politiinut nalunaaru-tigivaa. Angerlaramik X1 aalakuunnigilaq unnerluutigineqartoq aalakoortoq. Qaleralimmik neritillutik ilaatigut illartarsimapput.

Ilisimannittup P-ip videokkut apersorneqarnera takutinneqarpoq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunnigilaq.

Unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pillugit paasissutissat piniarneqarsimapput eqqartuus-sisarnermi inatsimmi § 436 naapertorlugu. Inummik misissuinermit 28. august 2020-meer-sumi inerniliinertaani makkua ersersinneqarput:

”Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuunneqarnermik, pasineqartoq naliliiffigineqarpoq taamatut aalajangi-iffigineqarnissaminut naleqquttoq, aamma innersuussutigineqarpoq ukiuni marlunni nak-kutigineqarnissaq aamma atui-pilunnermut katsorsagaanissaq, sumiiffik suliffialu pillugit Pi-nerluuteqarsimasunik Isumaginnittoqarfimmit ingerlanneqartumik.

Eqqartuussisut isumaqarpata inuiaqatigiinnik sulisitaanermit sakkukinnerusumik suliaq pineqaatissiissuteqarfigineqassasoq, nalilerneqarpoq nakkutigineqarnissamik pisari-aqartitsisoqartoq.”

U inuttut atugarisani pillugit nassuiaavoq, katersortarfimmi sulisarluni. Suli socialpædagogi-tut ilinniagaqarnissani kissaatigivaa. Meeqqnik inuusuttunillu ikiuukkusunermik kissaate-qarpoq. Aningaaserivimmut akiitsuerunnikuuvoq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisimasoq 1

Ilisimannittup P-ip nassuiaareerneratigut, sukumiisumik aamma uppernartumik ataqatigiisumillu kiisalu taamatut nammineerluni misigisaqarsimasutut isikkoqarluni, aamma tamanna ilisimannittup I-ip nassuiaanerani ikorfartuiffigineqarluni, uppernarsineqarpoq, unnerluutigineqartoq pisuusooq unnerluussissummi oqaatigineqartutut.

Pisimasoq 2

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuunerarpoq. Nassuenera ikorfartuiffigineqarpoq suliame paasissutissat sinnerinit. Taamaattumik uppernarsineqarpoq unnerluutigineqartoq pisuusooq unnerluussissummi oqaatigineqartutut.

Pineqaatissiissut aalajangersaaffigineqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, imm. 1, tak. § 84 aamma § 113, imm. 1 naapertorlugit, ulluni 40-ni pineqaatssinneqarsimasunut inissisarfimmiittussanngortitaalluni.

Eqqartuussisut pineqaatissiissutip toqqarneqarnera aamma sivilissusilerneqarnerani pngaartippaat pingaartumik pisimasoq 1-mi iliuuserisap isikkua aamma peqqarniissusia, tassunga ilanngullugu pinerlineqartup ukiui, aamma unnerluutigineqartup pinerlineqartup inaan-iissimanera taanna tassani sinittoq.

Pisimasoq 1-mi iliuuserisap isikkua aallaavigalugu unnerluutigineqartup P-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut akilissavai 5.000 kr.-it, tak. Taarsiissusaatitaanermi akisussaasuseqarnermi inatsimmi § 26 naapertorlugu.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu, suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarput:

Unnerluutigineqartoq U eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatssinneqarsimasunut inissisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Unnerluutigineqartup sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit P-imut, S. M. Saxtorphsvej [...], 3951 Qasigiannugit akilissavai 5.000 kr.-it.

Suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Jesper Stage Thusholt
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 4. marts 2021

Rettens nr. 1563/2020

Politiets nr. 5511-97377-00154-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1997

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 1. september 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af.

Forhold 1.

Kriminallovens § 84 - blufærdighedskrænkelse

ved den 2. maj 2020 imellem kl. 04.30 og kl. 05.00 på adressen S. M. Saxtorphsvej [...] i Qasigiannguit, at have befølt den 13-årige F (født den [...] 2007) på hendes kønsdel og baller uden på tøjet.

Forhold 2.

Kriminallovens § 113, stk. 1 - hærværk.

ved den 13. august 2020 ca. kl. 02.10 på adressen Wille Brandtsvej [...] i Aasiaat at have knust en dobbeltrude med stenkast, alt hvorved der skete skader for et ukendt beløb.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

- 10 dages anbringelse i anstalt.
- 5.000 kr. i tortgodtgørelse til F.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1, mens han har erkendt sig skyldig i forhold 2.

T har fremsat påstand om frifindelse i det ikke erkendte omfang, og at der idømmes en advarsel.

T har bestridt erstatningspligten, men anerkendt kravets opgørelse.

Sagens oplysninger

Der er under sagen afgivet forklaringer af T og vidneforklaring af V.

Tiltalte, T, har forklaret, at han ikke kan huske noget fra den 2. maj 2020. Han havde dagen før planer om at tage til byen med X1. Han havde ikke planer om at drikke, men drak op til 10 genstande. Tiltaltes bror drak sammen med tiltalte. Tiltalte blev rimelig beruset. X1 havde planer om at tage hjem. Derefter begyndte tiltalte at miste bevidstheden af og til. Han kan ikke huske, om dansemikken var færdig eller ej. Han husker ikke, da han tog hjem. Dagen efter fortalte X1 ham, hvad han havde gjort. X1 er Fs storesøster. X1 var tiltaltes kæreste. Tiltalte sov i de fleste tilfælde hos X1.

På adressen i anklageskriftets forhold 1 bor V, der er X1s og Fs mor. Der bor 5 på adressen. X1s og Fs stedfar og deres lillebror bor der også. X1 havde sit eget værelse. F havde også sit eget værelse. Det samme for så vidt angår lillebroren. Der var 4 soveværelser. Når man går ind i huset og drejer til højre, er der en spisestue. Derfra kan man dreje til højre eller venstre. X1s værelse ligger til højre, mens Fs værelse ligger til venstre. Da han først hørte, hvad der skulle være sket, kunne han ikke tro på det. Han kunne i lang tid ikke forstille sig det. Han følte, han var nødt til at forestille sig det, og hvor lidt han havde tænkt på det. Han har aldrig haft tanker om at gøre sådan noget. Han har hele tiden haft lyst til at hjælpe børn. Det var som om, hans liv gik i stå eller var overstået, da han fik det at vide. Han har ikke kunnet acceptere det, siden han hørte det. Idet han har kunnet finde på det, fik han at vide, at han havde brug for hjælp og sætte grænser for sit alkoholforbrug. Tiltaltes mor fortalte ham om et behandlingssted, som han dog ikke opsøgte. Han tog hjem fra byen sammen med X1. Det sidste han husker er, at han spiste frossen hellefisk i huset. Han var sammen med X1 og V. Det næste han husker er, at han om morgenen vågnede ved 10-tiden. Han vågnede op på X1s soveværelse. Han havde tøj på. Tiltalte havde dengang adresse hos broren i Aasiaat. I dag bor han i Qasigianguit.

Ad forhold 2 forklarede tiltalte, at han godt kan huske forholdet. Til at starte med drak han vin med X2, der er tiltaltes storebror. Derfra gik tiltalte ellers til en anden ven. På vejen var han sur på X3. Det havde han også været, før han begyndte at drikke. Først regnede han ikke med, at X3 ville være hjemme. Tiltalte tænkte på dengang, de kom til Aasiaat med deres søn, hvor X3 begyndte at smide ham ud af og til, så han måtte være uden for hele natten. Dengang havde han ikke andre steder at tage hen. Det var først, da tiltaltes storebror kom til byen, at tiltalte drak. Den 13. august 2020 havde tiltalte svært ved at kontrollere sin vrede over, hvad X3 havde udsat ham for. Han bankede på døren ind til X3s hjem for at høre, om hun var hjemme. Han ødelagde vinduet ind til hendes bopæl. Tiltalte var ved at forlade stedet, da hun ikke var hjemme. Tankerne kom tilbage, og det gjorde ondt. Han kunne ikke kontrollere sin vrede. Han vendte tilbage og tog en sten, som han ødelagde vinduet med.

V har forklaret, at hun den 1. maj 2020 passede barnebarnet. Hun kunne ikke sove, da hendes datter var ude i forsamlingshuset. X1 og tiltalte kunne nemt skændes, hvis de var fulde. Hun var derfor på vagt hele tiden. Efter datteren og tiltalte kom hjem, var de helt rolige, og hendes datter, X1, var på medicin. Klokkeren var over 4, da de kom hjem. De spiste frossen hellefisk, og vidnet lagde sig i seng igen. F sov i en seng med ben på. Ved siden af sov barnebarnet med vidnets yngste barn. De sov på en box madras på gulvet Fs værelse blev brugt af svigerdatteren. X1 og tiltalte havde deres eget soveværelse. Vidnet gik ind i sit eget soveværelse, hvor hun lagde sig i sengen. Hun sov let. Hun var lige ved at falde i søvn, da hun fik en tekstbesked.

Hun tænkte på, det kunne være X1. Men det viste sig, at det var F, der bad vidnet om at komme ind til hende. Det var ved 5-tiden om morgenen. Hun kender sine børn, og hun ved, hvis de lyver. F havde et ansigtsudtryk, der var chokerende. Vidnet tænkte på, om F havde hørt noget. F havde vidt åbne øjne og rystede over hele kroppen. Vidnet spurgte, hvad der var sket. F sagde, at hun vågnede ved, at tiltalte havde sin hånd om hendes kønsdel. Vidnet blev chokeret og undersøgte alle dem, hun sov sammen med. De sov trygt. Hun talte F til ro. Vidnet så, at X1 havde slukket for internettet for 1 time siden, mens at tiltalte havde slukket for internettet for 3 minutter siden. Det kunne hun se på Messenger/Facebook. F fortalte, at hun vågnede, og at hun bad tiltalte stoppe og gå væk. Da tiltalte forlod værelset, tog F sin mobiltelefon, så hurtigt hun kunne. Tiltalte var ellers kommet tilbage til værelset. F bad på ny tiltalte om at gå derfra, og han forlod værelset. Derefter skrev F til vidnet. De vækkede X4, så han også kunne være sammen med dem. Hun ville informere tiltalte om, at han ikke længere kunne være hos dem, når de vågnede. Hun skrev også til tiltaltes mor og fortalte om det passede. Hun anmeldte senere forholdet til politiet. X1 var ædru, mens tiltalte var beruset, da de kom hjem. Da de spiste hellefisk, grinte de af og til.

Der har været afspillet en videoafhøring af vidnet F.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

Der har været indhentet en undersøgelse af tiltaltes personlige forhold i medfør af retsplejelovens § 436. Af personundersøgelse af 28. august 2020 fremgår følgende konklusion:

”Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, og det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 2 år og afvænningsbehandling, ophold og arbejde af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres med en mildere foranstaltning end samfundstjeneste, vurderes der at være behov for tilsyn.”

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder i forsamlingshuset. Han har stadig et ønske at om tage socialpædagoguddannelsen. Han ønsker at hjælpe børn og unge. Han har ikke længere gæld til banken.

Retten's begrundelse og afgørelse

Forhold 1

Efter vidnet Fs forklaring, der er detaljeret og som fremtræder troværdig og sammenhængende samt virker selvoplevet, og som støttes af vidneforklaringen afgivet af V, findes det bevist, at tiltalte er skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet.

Forhold 2

Tiltalte har erkendt sig skyldig i den rejste tiltalte. Tilståelsen støttes af sagens øvrige oplysninger. Det findes derfor bevist, at tiltalte er skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, stk. 1, jf. § 84 og § 113, stk. 1, til anbringelse i anstalt i 40 dage.

Retten har ved valget og udmålingen af foranstaltningen lagt vægt på navnlig karakteren og grovheden af forhold 1, herunder forurettedes alder, og at tiltalte indfandt sig på forurettedes værelse, hvor hun lå og sov.

Efter karakteren af forhold 1 skal tiltalte betale 5.000 kr. i tortgodtgørelse til F, jf. erstatningsansvarslovens § 26.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1, betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

Tiltalte T idømmes anbringelse i anstalt i 40 dage.

Tiltalte skal inden 4 uger betale 5.000 kr. til F, S. M. Saxtorphsvej [...], 3951 Qasigiannuit.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Jesper Stage Thusholt
Dommer